



Episode 34: Ein geheimnisvoller Franzose (Beginners)

German- English

| | |
|--|---|
| <p>„Alles Gute für euch beide.“ Marlene umarmt zuerst ihren Bruder Michael und dann ihren neuen Schwager William.</p> | <p>“All the best to you both.” Marlene first hugs her brother Michael and then her new brother-in-law William.</p> |
| <p>Michael schaut Marlene an. „Danke. Du hast dich verändert, kleine Schwester.“</p> | <p>Michael looks at Marlene. “Thank you. You've changed, little sister.”</p> |
| <p>Marlene trägt ein elegantes hellblaues Kleid und Pumps mit hohen Absätzen.</p> | <p>Marlene is wearing an elegant light blue dress and high-heeled pumps.</p> |
| <p>„Kein Hippie-Style mehr, meinst du?“ Marlene lacht. „Jeder wird erwachsen, auch ich.“</p> | <p>“No more hippie style, you mean?” Marlene laughs. “Everyone grows up, including me.”</p> |
| <p>„Ich vermute, dein neuer Freund spielt auch eine Rolle? Ihr wollt heiraten, hat Mama gesagt.“</p> | <p>“I suppose your new boyfriend plays a role too? You're getting married, Mom said.”</p> |
| <p>Pierre steht neben Marlene. Er trägt einen grauen Anzug und Michael ist sicher, dass das Outfit des Franzosen mindestens doppelt so teuer war wie sein Anzug.</p> | <p>Pierre stands next to Marlene. He is wearing a gray suit and Michael is sure that the Frenchman's outfit was at least twice as expensive as his suit.</p> |
| <p>Jetzt streckt Pierre ihm die Hand entgegen. „Ich freue mich, Sie kennenzulernen. Mein Name ist Pierre de Rohan-Chabot. Ich verstehe Deutsch, aber ich spreche es leider nicht gut“, sagt er auf Englisch.</p> | <p>Now Pierre extends his hand to him. “I'm pleased to meet you. My name is Pierre de Rohan-Chabot. I understand German, but unfortunately, I don't speak it well,” he says in English.</p> |
| <p>„Das ist kein Problem. Mein Mann spricht gar kein Deutsch. Und auch kein Französisch. Ein typischer einsprachiger Inselaffe“, antwortet Michael auf Englisch.</p> | <p>“That's not a problem. My husband doesn't speak German at all. And no French either. A typical monolingual island ape” replies Michael in English.</p> |
| <p>William, der neben Michael steht, lacht. „Genauso ist das“, bestätigt er. „Und mein</p> | <p>William, who is standing next to Michael, laughs. “That's exactly how it is,” he confirms.</p> |



| | |
|--|--|
| Nachname ist einfach Jones. Pierre de irgendwas klingt ziemlich vornehm.“ | “And my surname is simply Jones. Pierre de something sounds pretty posh.” |
| Der Franzose lächelt. „de Rohan-Chabot. Meine Familie kommt aus der Bretagne und existiert schon ziemlich lange.“ | The Frenchman smiles. “de Rohan-Chabot. My family comes from Brittany and has been around for quite a long time.” |
| „Und was machen Sie beruflich?“ fragt William neugierig. | “And what do you do for a living?” William asks curiously. |
| „Ich organisiere Events. So haben Marlene und ich uns kennengelernt.“ | “I organize events. That's how Marlene and I met.” |
| „Aha.“ | “I see.” |
| Nicht nur William und Michael, sondern auch der Rest der Familie schaut Pierre an, aber der Franzose erklärt nichts. | Not only William and Michael, but also the rest of the family look at Pierre but the Frenchman doesn't explain anything. |
| Schließlich sagt Luise: „Wir haben später noch genug Zeit zum Erzählen. Jetzt lasst uns erst einmal essen.“ | Finally, Luise says: “We'll have plenty of time to talk later. For now, let's eat.” |
| „Du hast wie immer recht, Mama“, meint Michael. | “You're right as always, Mom,” says Michael. |
| Alle setzen sich an den Tisch, wo die Kellner schon das Essen serviert haben. | Everyone sits down at the table, where the waiters have already served the food. |